

林聲壽紀念文集

林聲壽紀念文集

TRIBUTE TO LIN SHENG-SHIH

- Publisher/** Publishing Department of
the South China
Philharmonic Orchestra
P. O. Box 59065, Tsim
Sha Tsui Post Office,
Kowloon, Hong Kong.
- Editorial Board/** Mr. YEUNG Yuk-keung
Mr. CHANG Wing-sou
Mr. KEI Sheung-tong
Ms Margaret LING
Ms Barbara FEI
Ms Winnie LIN
Mr. Andrew CHEUNG
Mr. WONG Kwong-ching
Mr. YOUNG Shui-ting
Mr. WONG Kin-kwok
Mr. CHING Shui-lau
- Printer/** Kola Mayland Co.
(Design & Production)
381 King's Road, 6/F,
Unit C, Fuk Ying Bldg.,
Hong Kong.
- First Edition/** January 1993

— NOT FOR SALE —

林聲翁紀念文集

- 編輯/** 林聲翁紀念文集編輯委員會
編輯委員：楊育強 蔡湘棠 張永壽
凌金園 費明儀 張毓君
楊瑞庭 黃建國 程瑞流
- 出版/** 香港華南管絃樂團出版部
香港九龍太平道成德大廈九樓九號
香港九龍尖沙咀郵局信箱95065號
- 承印/** 美地設計製作公司
香港英皇道381號福英大廈6樓C座
- 設計/** 郭成南
- 初版/** 一九九三年一月 一千本
——非賣品——



林聲翁教授攝於琴語書屋。

目次

62	59	55	51	42	39	37	26	22	4	1
樂苑楷模	樂壇前輩林聲翕教授	永恒的音符	林聲翕的手稿	樂留人間餘韻長	林聲翕教授論樂	休悲塵緣短 且歌心緣長	永懷我師	緬懷與追憶	折翼之痛	林聲翕教授生平事略
黃安源	周文珊	費明儀	劉靖之	周凡夫	黎 鍵	黃 瑩	綦湘棠	凌金園	黃友棣	楊育強

64

痛失良師益友

劉樂章

67

散記先師林聲翕教授

黃輔棠

76

深深懷念林聲翕老師

楊瑞庭

81

敬悼吾師林教授

區品賢

85

永懷林聲翕先生

吳智輝

88

曲終人去音猶在

施快年

91

懷念

林羅愛珍

95

我的父親——林聲翕教授

林仙韻

林聲翕作品一覽

紀念照片

輓聯一束

編後記

編者

林聲翕教授生平事略

楊育強

林教授聲翕，廣東新會人，生於一九一四年九月五日。幼承庭訓，天性精敏。弱冠負笈廣州，進入美國人創辦之美華教會中學，日夕詠誦聖歌，孕育音樂聰智。一九三一年入讀上海國立音專，親聆校長蕭友梅博士及一代宗師黃自之教導，學業猛晉，乃成大器。同年日寇侵華，爆發「九一八」事變。林氏滿腔熱血，敵愾同仇，遂選取岳武穆豪情壯志之「滿江紅」譜曲，凌厲駿邁，格老氣蒼，震古鑠今，歷久逾芳。

一九三七年到達香港，從事樂教及創作，一曲「白雲故鄉」風行大江南北迄今。

一九四一年離港赴重慶，就任國立音樂院教席及中華交響樂團指揮。

一九五〇年重臨香港，擔任香港聖樂院教席。五二年在港創辦「華南管絃樂團」親任指揮，定期演出，擴展樂運，厥功至偉。五五年香港首演林氏作品管絃交響詩「西藏風光」，膾炙人口，嗣後風行歐美樂壇。五七年出版中學音樂教科書全套六冊，提供香港中文中學作教材。六〇年秋組織音樂界台灣訪問團，促進港台音樂交流，曾舉行多次學術演講並首次指揮台灣省交響樂團演出，極受推崇。其後多次赴台講學，兼任東吳大學、文化大學客座教授。六一年三月創辦「音樂藝術」月

刊，親任社長，以提倡純正音樂，輔導社會音樂教育。九月受聘為德明書院音樂系系主任，為香港所有公私立大學之首創音樂學系。六三年赴歐美實地考察音樂教育，並與當代名家切磋樂藝，推廣中國音樂至海外，功在國家。六三年九月轉任清華書院音樂系主任兼香港音專教席，從遊學者極眾，可謂桃李滿門。七三年四月十二日於香港成立亞洲作曲家同盟，促進國際音樂交流，為「亞盟」榮譽會員及創辦人之一。七八年協助香港政府成立音樂事務統籌處，並輔助規劃工作目標及選拔籌辦人員。同年應聘為香港中樂團顧問，對樂團之興革事項，貢獻良多。八七年創作「中華頌歌」大型合唱交響詩，為台北中正文化中心國家音樂廳開幕禮獻唱，歌頌孝悌忠信，發揚自由民主科學之精神，震撼樂壇，甚獲讚譽。八九年在美國三藩市戴維斯音樂廳指揮三百人合唱團、演唱黃自之「長恨歌」清唱劇，推廣中國音樂文化於彼邦，九〇年六月被邀赴北京，參加上海音專五十週年校慶紀念會，並與國內樂界友好重聚。

林教授於一九九一年七月十四日患腦溢血，經名醫診治罔效去逝，享年七十有七。

林教授遺妻羅氏，三子兩女，俱已事業有成，貢獻社會。林氏領導樂壇數十年，有功社會國家，獲獎無數，其著者：教育部文藝獎章，僑務委員會海光獎章，中山基金會之文藝獎，文化建設委員會之國家文藝特別貢獻獎，中國文化協會之榮譽文藝獎，韓國國際文化協會榮譽會員，中華學術哲士及名錄英國劍橋「世界名人

大辭典」(一九八〇)美國芝加哥「世界名人錄」(一九八一)。

林教授一生作品，鎔鑄百家，貫通中西。昔人謂柳耆卿曉風殘月宜授譜於紅牙；蘇長公大江東去宜傳聲於鐵絛，今林氏論著創作，可謂曲高和衆，雅俗共賞，樂章曲譜，成書百卷，無不蜚聲國際，譽滿全球。爲樂壇之鴻寶，藝苑之瓊枝，固無間言。高文典冊，輝映人寰，謹誌生平，用紀清芬。

一九九二年六月一日於香港

折翼之痛

黃友棣

——懷念樂壇健將林聲翕教授

一九九一年七月十一日的午夜，程瑞流先生從香港給我電話：林聲翕教授中風昏迷，已經入住醫院。次日下午，費明儀女士也從香港來電話說，她曾去醫院探望，林教授病況仍然危殆。隨後便是新聞公佈：林教授於七月十四日下午逝世，定於七月二十日下午二時，假香港殯儀館舉行安息禮拜。林教授生於一九一五年（民國四年），比我年幼三歲，卻先我而去了！他與我的友誼超過六十年，在樂教工作中，聯手拓荒，超過半個世紀；一旦永訣，實在使我深切地感到折翼之痛。回憶往事，感慨萬千！

（一）最後的一次敘晤

林聲翕教授與我最後的一次敘晤，是在今年（一九九一年）元旦之日。當時他是受聘到台中，指揮省交響樂團演出其所作的音詩《中華頌歌》；故在台中有一週的訓練工作。他選定元旦假日，偕夫人南來高雄，探望我與諸位樂教工作的弟妹們。他說，今年八月，將有遠行，後會之期難料，故應把握這個晤面的機會。

在高雄，這數位情誼親切的弟妹們，不肯讓我作東道，也不肯讓我勞神接待；

劉星擔任總策劃，時傑華到英雄館訂好了貴賓套房，好讓林老師伉儷休息；劉富美設計午餐與晚飯的地點及菜式，期使各人都有愉快的歡敘。李子韶想盡方法，在車票難求的情況中，居然替林老師伉儷購得返台中的火車票；惟恐時間不合適，也購備公路車票，屆時可以任林老師選擇使用。李志衡把他的轎車洗刷得煥然一新，好使林老師伉儷漫遊高雄，更加舒適。

元旦日的上午，我們按時到火車站，接得林教授伉儷，遂展開這天的愉快敘晤。林教授與各人暢談工作近況之外，更詳述去年他到大陸之行所得的印象。對於我國樂教之凋零，有無限慨嘆。晚上，林教授伉儷選擇乘搭火車返台中，臨上車時，與各人逐一道別，殷殷囑咐，不盡依依。他黯然對我說，看不出還有甚麼敘晤的機會了！我則說，來日方長，海外存知己，天涯若比鄰，無須太過傷感。——這是林教授與我們在高雄敘晤的情況；看來已經隱示永別的預兆了；但我們當時實在是遲鈍無知，未能察覺！「當時只道是尋常」，不知竟然是永別；回想起來，真是不勝歉疚！

其實，人生過了七十，已屬古稀之年；我們應知感恩，不宜多作抱怨。袁枚詩云，「韓蘇李杜從頭數，誰是人間七十翁」；說來，真有道理。再看世界樂壇，莫扎特、舒伯特，年齡皆不及林教授的一半；我們不應再列為憾事了。林教授留給我們以誠懇親切，樂觀和諧的工作態度，我們應當常記心頭，積極振作。緬懷這位忠心耿耿的樂壇健將，我們不該盡用悲痛的哀思而該用奮起的振勵，繼續發揚他的

遺志，做好他所未完成的工作。

（二）懷念前賢的惆悵

今年（一九九一年）七月六日，聯合報王維真小姐從台北來電話說，趙琴小姐寫好了一篇文章，懷念歌詞作者許建吾教授，甚盼我能供給一些照片。

我從舊稿裏找到兩張照片，寄給王小姐。其中的一張照片，是三十多年前（一九五六年）許教授與我的合照。另一張照片，則是二十多年前（一九七〇年）在香港拍的五人合照。這五人，作詞者是：許建吾，生於一九〇三年，約於五年前逝世；徐訐，約生於一九〇八年，在十年前逝世；韋瀚章，生於一九〇六年，現居香港，健康不佳，只因窮骨頭捱慣了風霜，至今仍能寫讀如昔；林教授比我年幼，五人之中，以他的年紀最輕。我附言給王小姐：看來是作詞者走光之後，乃輪到作曲者收拾行裝。可是，說時遲，那時快，林教授一聲去也，就超車走掉，連行李也不用帶！

從來我都未想過，林、許二人，竟然會同時在一日之內，被後人懷念！聯合報副刊在七月十六日（星期二），同時發表趙琴小姐的兩篇懷念文章。一篇是早已寫好的，懷念許教授；一篇是趕快寫好的，懷念林教授。所用的大標題是「音樂界的兩位拓荒人」，發表在頁首的照片便是許建吾教授與我合照的相片；於是，整個上午我都忙於接聽電話。朋友們看到副刊的照片與標題，就急於撥電話來，查問我是

否已經飛升去了。他們還未曉得，這數年來，我頻遭折翼之痛，實在身心疲弊，如何能夠飛得起呢！

(三) 品學兼優的典範

林聲翕教授的品德與學問，素為師友學生們所稱讚。我站在六十多年友誼的立場，可以根據具體的事實分四項說明我的觀感：

(1) 音樂才——林教授具有很高的音樂天賦。他讀中學時，已經練得優秀的鋼琴演奏技術。後來學遍了樂團中各種樂器的奏法，兼且勤習和聲與作曲。中文與英文，都寫得流暢，講得漂亮。他昔日在廣州音樂院畢業演奏會中，獨奏貝多芬的《月光》奏鳴曲，李斯特的匈牙利狂想曲（第二首），蕭邦的波蘭舞曲（軍隊），獲得人人喝采。後來前往上海音專深造，遂成為能演奏、能作曲、能指揮、能著述、能講演的音樂全才。

(2) 領袖才——林教授具有天賦的領袖才，對人誠懇和洽，對事勇敢負責。當他要做一件工作之時，能夠把握要點，迅速策劃；邀請同仁合作，各人無不樂意相助。看來是困難重重的工作，在他手上，皆能順利完成；故常獲社會人士之嘉許。

一九六八年，他在香港，鑒於藝術界朋友的散處各方，久不相見，易生隔膜；於是他做了召集人，舉行每月餐會。由於人人樂意參加，小組聚會漸擴為四十餘人，包括詩人、樂人、畫家、戲劇家。每次都有人爭着做東道，只因人數不少，乃

指定每次由兩人聯合做東道。每次敍會，都不採用自備餐費的辦法；因為如此分派，缺少了親切感。當有朋友由國外到香港，必邀共敍；這個敍會，儼然成為藝術界的大家庭。促進藝人們的和諧相處，團結合作，是林教授的一大功績。

一九七三年，英國律師約翰韋斯特（John West）與林教授計劃組織作詞家、作曲家的版權協會，以取得合法的著作權益；更與亞洲各國組成「亞洲作曲家同盟」。後來此會與香港政府的版權協會結合，乃使香港的作詞家、作曲家，每年獲得合理的著作報酬。此會成立，至今已達二十年，林教授成為亞洲作曲家同盟的榮譽會員及創辦人之一；這是實至名歸的最高榮譽。

（3）使命感——林教授時刻不忘培植下一代的音樂人才，務使音樂文化的河流，永不枯竭。在香港，每年都有英國音樂學位的考試；但香港政府卻不肯設立音樂院校。林教授有見及此，乃努力設法幫助音樂學生爭取進修的機會。一九五〇年，聯合由北南來的樂人，輔助私立聖樂院之擴展，後來該院乃發展而成為音樂專科學校。一九六一年，在香港創辦《音樂藝術月刊》以提倡純正音樂。又在德明書院設立音樂系，因經費困難停辦之後，又在清華書院設立音樂系，後來增設音樂研究所，以迄現在。在困苦中掙扎，只為替音樂學生謀取進修的道路。明知其不可為而為之，全然不計較個人的利益；這種奮鬥精神，非具偉大的仁者之心與堅定信念，無法做得到。

在國內，十多年前，蔣經國先生任行政院之時，林教授聯合音樂同仁上書，請

求建立音樂院，爲國家訓練音樂專才，並請修訂音樂課程，改善樂教行政；各項意見，近年已經逐一實現；這是林教授的使命感所造成的善果。

一九八三年一月，新加坡的樂壇元老黃晚成女士，是林教授當年的鋼琴老師，爲了要改善當地的音樂風氣，命林教授偕同韋瀚章教授與我，同往新加坡舉行座談會與作品演奏會，使該地樂風，頓呈活躍；這是林教授的使命感加上領袖才所造成的輝煌效果。

(4) 正義感——林教授對樂教、對師友、對學生，經常都盡力維護，見義勇爲；下列是一些實例：

一九六八年八月，林教授與家人到日月潭渡假。那時我奉教育部之命返國講學；在台北，爲音樂教師二百人全日講課，連續一週，以致語聲嘶啞。再到台中的省訓練團，爲全省音樂教師二百人講課一週，聲音嘶啞更甚。林教授在日月潭，從電話中聽到我嘶啞的語聲，立刻說，「明天我來替你講課」。這種義勇精神，非但使我感激萬分，更令二百位教師們都爲之歡欣無限。

一九七二年，教育部邀請林教授與韋瀚章教授返國講學。由始至終，林教授都周詳地照顧着韋教授的健康，使能愉快地完成講學工作。一九七四年，韋教授喪偶，更兼患病；林教授立刻與各位摯友聯合襄助，每月出錢僱女傭爲韋教授料理家務，使他能安心創作歌詞。後來，許多新詞陸續誕生，新歌創作源源不斷，歌劇《易水送別》也隨着完成；這是林教授的最佳功績。

一九八九年六月，北京天安門的大屠殺，震驚世界。林教授住在香港，聞此消息，熱血沸騰，一夜之間，作成悲壯的歌曲《六月英魂》。在香港羣衆大會中演唱，獲得人人讚許。

林教授在國內，歷年獲獎甚多；如教育部的文藝獎章，僑委會的海光獎章，以及中山文獎，國家文獎，中國文藝協會的榮譽獎，中華學術院的哲士銜，都爲他帶來美譽。

林教授是一位虔誠的基督徒，經常不忘救人救世的本份；對人敦厚，做事認真，文章穩重，語態安祥。他在講演時，常流露領袖的威儀，令人敬服。我對衆人，只能說說笑話，永遠無法學得到他。

林教授與高雄市樂教同仁，有極深厚的情誼。自從一九八五年音樂節，高雄市政府主辦我的樂展及講座之後，次年（一九八六年）音樂節，便即主辦林教授的樂展與講座；並且恭請韋瀚章教授舉行歌詞創作研究講座，同時請石高額先生指揮道明中學合唱團，演唱其新作清唱劇「重青樹」。成績傑出，人人讚美。

一九八九年六月，高雄市實驗國樂團團長蕭青杉先生，聘請林教授來高雄，爲該團考選新團員並舉行學術學術講座，情況熱烈；從此，林教授便與高雄建立起親切的情誼。

(四) 音樂著作之豐碩

林教授的著作與樂曲，爲數甚多。他所翻譯的世界名著《音樂欣賞》以及他著作的《現代作曲家史話》、《音樂六講》，都有極豐富的材料。東大圖書公司滄海叢刊，最近爲他出版《談音論樂》文集，甚具參考價值。他所編的小學、中學、專科學校的音樂課本，極受各校的歡迎。他所作的獨唱歌集，最早刊行的是《野火集》（一九三八年），繼之以《期待集》（一九六〇年）、《夢痕集》（一九七二年）、《雲影集》（一九七三年）；都是聲樂家的珍藏作品。黃瑩先生作詞的聯篇合唱《山旅之歌》、《海峽漁歌》，都是人人熟悉的作品。管弦樂曲《西藏風光》，以及音詩《抗戰史詩》、《中華頌歌》，都風行海外。鋼琴獨奏曲《泰地掠影》、《泰淮風月》，常獲聽衆激賞。《寒山寺的鐘聲》，改編爲鋼琴獨奏，管弦樂伴奏，曾在英國倫敦演出，由鋼琴家藤田梓女士擔任獨奏，爲我國作家爭得最佳聲譽。

(五) 以樂會友的足跡

林聲翁教授與我，數十年來是樂教工作的老伙伴。我們的友誼，完全建基於音樂工作之上；可用三次合奏來說明以樂會友的進程：

（1）一九三十一年秋，我尚就讀於國立中山大學文學院教育系二年級。我的提琴技術仍在磨練之中，他已是廣州音樂院鋼琴科的高材生。在中山大學藝術研究學會